

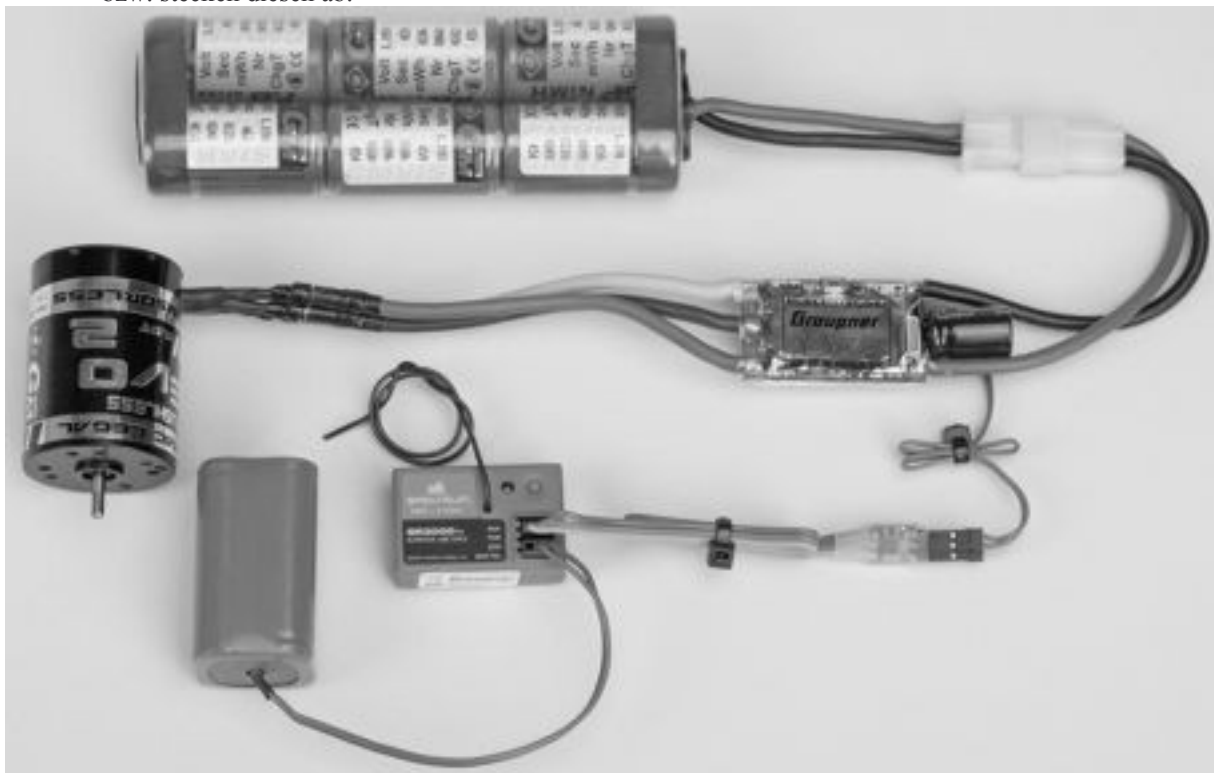
Bedienungsanleitung für den Optokoppler

Warnhinweise:

- Das CE-Zertifikat des Produkts entbindet nicht der Verpflichtung, äußerste Vorsicht zu wahren.
- Verwenden Sie nur LiPo-Akkus von Graupner!
- Sollte der Motor einmal nicht wie gewünscht anlaufen oder bei einem Absturz stellen Sie den Senderknüppel sofort auf Motorposition aus, um eine Überlastung des Reglers zu vermeiden. Überprüfen Sie noch mal den richtigen Anschluss des Motors, kürzen Sie eventuell die Kabel und stellen Sie bei Bedarf am Sender eine Zeitverzögerung für die Gasannahme ein, um Timingfehler zu verhindern.
- Lassen Sie Ihr RC-Modell niemals unbeaufsichtigt, solange ein Akku angesteckt ist. Im Falle eines Defektes, könnte dies Feuer am Modell oder seiner Umgebung verursachen.
- Die Schaltung oder andere elektronische Komponenten dürfen niemals mit Wasser in Berührung kommen. Der Fahrtenregler ist vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, Vibration und anderen Fremtteilen zu schützen.
- Verpolen Sie Ihre Schaltung nicht. Benutzen Sie verpolssichere Stecksysteme.
- Nicht für Kinder unter 14 Jahren, kein Spielzeug!
- Die Schaltung ist ausschließlich für den Einsatz in Batterie- bzw. Akkubetriebenen, funkferngesteuerten Modellen vorgesehen, ein anderweitiger Betrieb ist nicht zulässig. Der Gebrauch in einem Modell zur Personenbeförderung ist verboten!
- Motoren, Getriebe, Schiffs- oder Luftschrauben sind gefährliche Gegenstände. Halten Sie sich daher niemals neben oder vor dem Gefährdungsbereich des Antriebes auf!
- Technische Defekte mechanischer oder elektronischer Teile können zum unverhofften Anlaufen des Motors und herumfliegenden Teilen führen, die erhebliche Verletzungen verursachen können.
- Führen Sie immer zuerst einen Reichweitentest und Funktionstest am Boden durch (halten Sie dabei Ihr Modell fest), bevor Ihr Modell zum Einsatz kommt. Wiederholen Sie den Test bei laufendem Motor und mit kurzen Gasstößen.
- Es dürfen keinerlei Veränderungen an der Schaltung durchgeführt werden, es sei denn, diese sind in der Anleitung beschrieben.
- Haftungsausschluss: Sowohl die Einhaltung der Montage- und Bedienungsanleitung, als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Produktes können von der Fa. Graupner nicht überwacht werden. Daher übernimmt die Fa. Graupner keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Verwendung und Betrieb ergeben, oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.
- Es dürfen nur von uns empfohlene Komponenten und Zubehörteile verwendet werden. Verwenden Sie nur zueinander passende, Original GRAUPNER - Steckverbindungen und Zubehörteile.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme bevor Sie den Fahrtenregler einstecken, dass: Ihr Sender als einziger auf der Frequenz Ihres Empfängers sendet und Ihr Sender eingeschaltet ist und der Gashebel auf der Position STOP steht.

Anschluss des Optokopplers:

- 1.) Schließen Sie den JR-Stecker des Optokopplers an den gewünschten Gaskanal des Empfängers
- 2.) Schließen Sie das Empfängerakku des Fahrtenreglers in derselben Farbreihenfolge an die Stiftleiste des Optokopplers an. (siehe Bild!)
- 3.) Schließen Sie einen voll geladenen 4-zelligen Empfängerakku an den BATT. Eingang oder an einen freien Kanal des Empfängers an und schalten Sie diesen ein.
- 4.) Schließen Sie den Fahrtenregler an den Antriebsakku an.
- 5.) Nach dem Betrieb stecken Sie zuerst den Antriebsakku ab und schalten dann den Empfängerakku aus, bzw. stecken diesen ab.



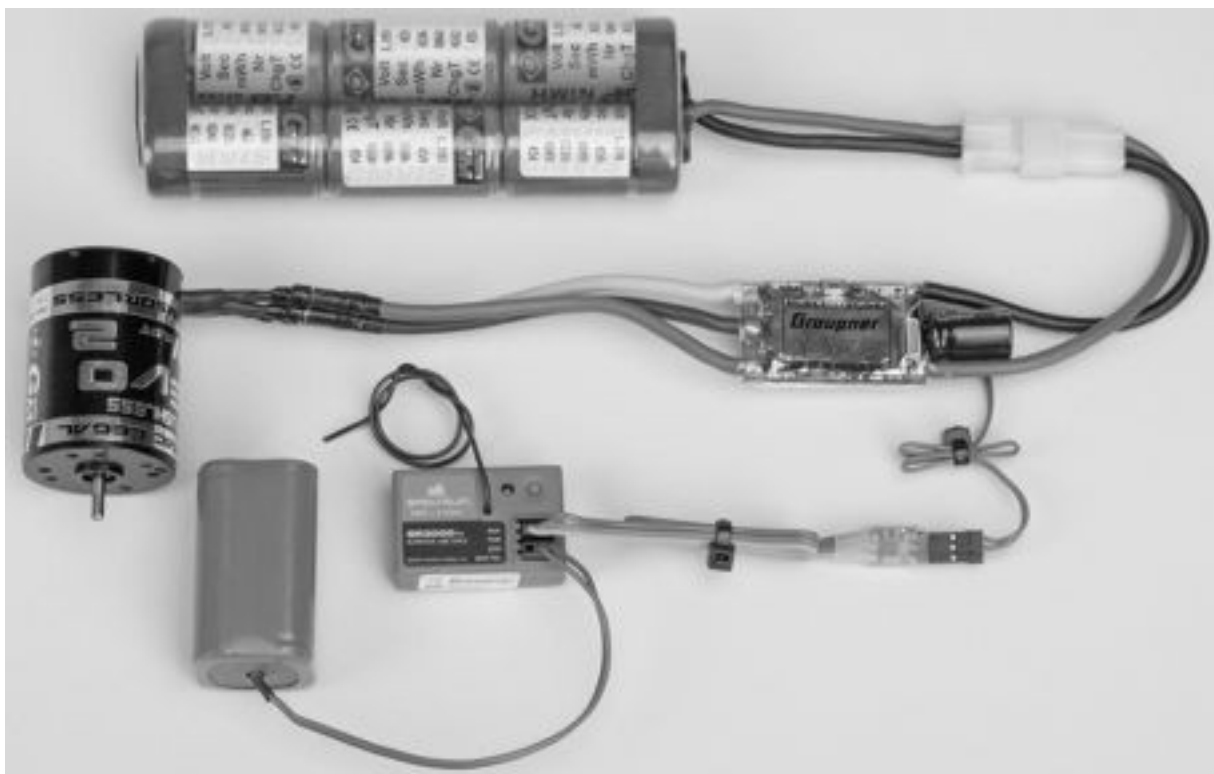
Operations Manual for the Optocoupler Order.-No. 2894.3

Warning notices:

- The product's CE certificate doesn't release you from the obligation to use extreme caution.
- You want to use only Graupner's LiPo-batteries!
- In case the motor shouldn't start as usual, or after a crash, make sure to move the control stick on the transmitter immediately onto position "Motor Stop" to avoid overstressing the motor. Cross-check that the connectors are properly connected to the motor, shorten the leads if necessary, and set up a time delay for the throttle control if necessary so as to prevent timing errors from occurring.
- Never leave your R/C model unattended while a battery is connected. In the case of a technical fault this may prove to be a fire hazard to the model or its environment.
- The circuit, or other electronic components, should never come in contact with water. The controller must be protected from dust, dirt, humidity, vibration, and other noxious influences.
- Never allow for improper polarity settings to occur. Use polarity-proof plugs.
- This product isn't suited for children under 24, it isn't a toy!
- This circuit has been exclusively conceived / designed for use with battery-driven radio-controlled models, any use with technical devices for transporting persons is forbidden!
- A motor, gearbox, or a nautical or airplane propeller is a dangerous object. So never stay next to or before the danger area of the drive system!
- Technical defects of mechanical or electronic components may lead to an unexpected start of the motor, or they may set parts flying around causing severe injuries.
- Always perform a range and functions test on the ground (you want to hold your model safely back) first thing before you let your model fly or run off. Repeat the test with the motor running, applying short bursts of throttle.
- No modifications may be made to the circuitry unless they are described in the operations manual.
- Restriction of liability: Neither the observance of the mounting and operation instructions, nor the conditions and procedures used during installation, operation, application, and maintenance can be surveyed by the Graupner factories. Thus Graupner Ltd cannot take on any liability for any loss, damage, or costs which may result from, or be in any form connected with the improper use or operation of the product.
- Only components and accessories produced and recommended by Graupner should be used. This applies especially to compatible plug-in connectors and accessory parts made by Graupner.
- Whenever you intend to use your gear make sure, before plugging in your controller, that your transmitter is the only one to transmit on the frequency of your receiver, and that the throttle lever is in the position STOP.

Connecting your optocoupler:

- 1.) Connect the JR-connector of the optocoupler to the throttle channel of your receiver
- 2.) Connect the receiver wire of your speed controller in the same colour direction to the plug on the optocoupler. (see figure!)
- 3.) Connect a fully charged 4-cell receiver battery to the BATT input or a free channel of the receiver and switch it on.
- 4.) Connect the power battery to the speed controller.
- 5.) After the use disconnect the power battery first and then disconnect/switch-off the receiver battery.





EG-Konformitätserklärung:

Für die folgende bezeichneten Erzeugnisse
Optokoppler Best.-Nr. 2894.3

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55011 Gruppe 1 Klasse B
EN 50081-1
EN 50082-1

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

abgegeben durch den Geschäftsführer Hans Graupner

73230 Kirchheim/Teck, den 30.12.05

Unterschrift



Declaration of EU conformity:

We declare that the product(s) described in the following:
Optocoupler Order no. 2894.3

fulfils the essential protection requirements laid down in the guidelines of the Council for the Assimilation of legal regulations in the member states, concerning electro-magnetic compatibility (89/336/EWG).

The following norms have been applied for assessing the product(s):

EN 55011 group 1 class B
EN 50081-1
EN 50082-1

This declaration has been issued with full responsibility to the producer /importer
Graupner GmbH & Co.KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim / Teck

by senior manager Hans Graupner

73230 Kirchheim / Teck, 30/12/2005

Signature

Hinweise zum Umweltschutz



Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt bzw. elektronische Teile davon am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden.

Bei RC - Modellen müssen Elektronikteile, wie z.B. Servos, Empfänger oder Fahrtenregler aus dem Produkt ausgebaut und getrennt bei einer entsprechenden Sammelstelle als Elektro-Schrott entsorgt werden.

Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Environmental Protection Notes



When this product comes to the end of its useful life, you must not dispose of it in the ordinary domestic waste. The correct method of disposal is to take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. The symbol shown here, which may be found on the product itself, in the operating instructions or on the packaging, indicates that this is the case.

Individual markings indicate which materials can be recycled and re-used. You can make an important contribution to the protection of our common environment by re-using the product, recycling the basic materials or recycling redundant equipment in other ways.

Remove batteries from your device and dispose of them at your local collection point for batteries.

In case of R/C models, you have to remove electronic parts like servos, receiver, or speed controller from the product in question, and these parts must be disposed of with a corresponding collection point for electrical scrap.

If you don't know the location of your nearest disposal centre, please enquire at your local council office.

Indications quant à la protection de l'environnement



Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique.

Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.

Pour les modèles radiocommandés, les pièces électroniques, comme par exemple les servos, récepteur ou variateur de vitesse, doivent être démontés et retirés du produit et être remis à une collecte spécialisée pour produits électroniques.

Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte du point de récupération le plus proche de chez vous.

Indicazioni sulla protezione dell'ambiente



Questo simbolo, stampato sul prodotto o indicato nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione, avvisa che questo prodotto, alla fine del suo utilizzo, non deve essere gettato nel normale contenitore per l'immondizia, ma deve essere portato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di materiali elettrici ed elettronici.

I materiali, ciascuno secondo le proprie caratteristiche, sono riutilizzabili. Con il riciclaggio di materiali e di vecchie apparecchiature, potrete dare un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Batterie ed accumulatori devono essere rimossi dalle apparecchiature ed eliminati presso un centro di raccolta appositamente predisposto.

Dai modelli RC devono essere smontati ed smaltiti presso un centro di raccolta di rottami elettronici tutti gli elementi elettronici come per esempio servocomandi, riceventi, regolatori.

Informatevi sulla dislocazione dei centri di raccolta differenziata della vostra zona.